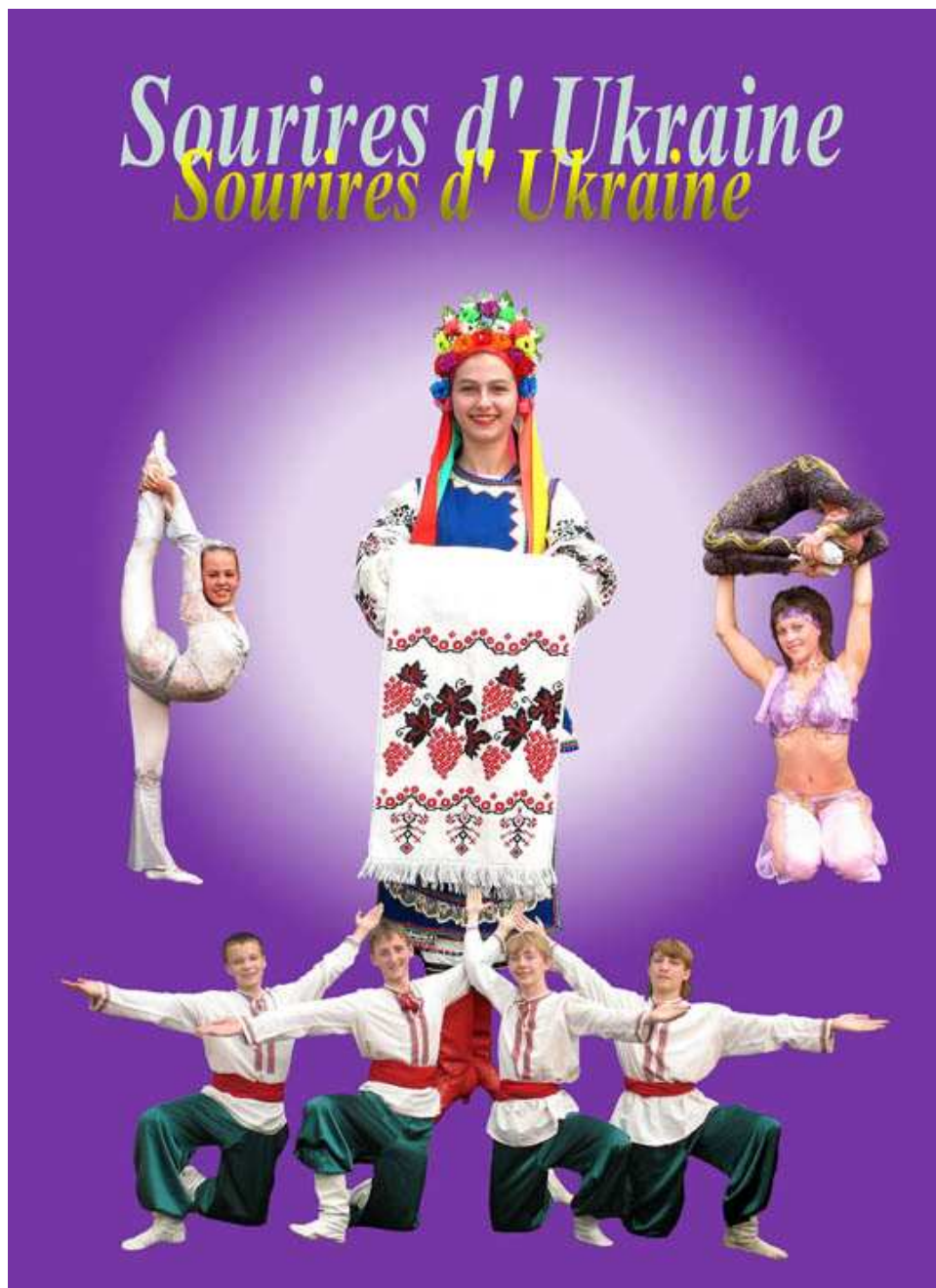


# Vesnianka et Fiesta Vesnianka et Fiesta

## Revue de Presse



## La fête est finie, vive les vacances

Ce sont les sportifs qui avaient ouvert le 31 mai dernier cette 13<sup>e</sup> édition de la Fête du sport et de la culture. Ce sont les élèves de la troupe de danse de l'école de Kiev qui l'ont close ce lundi soir. Pendant plus d'un mois, les Audunois ont pu découvrir de nombreuses activités sportives locales en assistant à des démonstrations ou en y participant à l'occasion de journées d'initiation ou de portes ouvertes. Tir à l'arc, basket-ball, volley-ball, football, tennis de table, karaté, marche, pétanque, boxe, spéléologie et d'autres font partie de ces dis-

ciplines associées à cette 13<sup>e</sup> édition mise sur pieds en partenariat avec l'Omnisports.

Sous le chapiteau se sont enchaînées en sus de ces découvertes sportives huit soirées dédiées au spectacle. Huit soirées qui ont accueilli à chaque fois de très nombreux spectateurs venus assister aux différentes prestations qu'elles soient de danse, de magie, de divertissement, de coiffure ou encore de chants.

Ce lundi soir, pour la venue des jeunes danseurs de la troupe de l'école de danse de Kiev en tournée dans la région, c'est un public compact qui a



Avec beaucoup de fraîcheur, les danseurs et danseuses de Kiev ont séduit une nouvelle fois le public audunois.



Les numéros de contorsionnistes ont fait frémir les spectateurs de cette soirée de gala qui mettait fin à la fête.

suivi leurs évolutions graphiques et a tremblé devant leurs figures de contorsionniste. Ce spectacle a été très apprécié et très applaudi. A l'entracte, le président du comité des fêtes, Joseph Cantarelli a donné rendez-vous aux Audunois, à l'an prochain, pour la 14<sup>e</sup> édition.

Ce mardi matin, loin des frasques et de la musique, les bénévoles habituels ont commencé le rangement du matériel avant que ne débute le démontage du chapiteau. L'avenue Paul-Roef va retrouver son calme après quelques débuts de soirées animées.

## CHATENOIS (88)

Est Républicain le 5 août 2008

# L'époustouflant folklore ukrainien

Les plus fabuleuses écoles de danse et d'art du cirque d'Ukraine se sont produites en concert, à la salle Ernest-Lambert.

Le public venu très nombreux pour ce gala a été litté-

ralement envoûté par la qualité du spectacle présenté par ces jeunes artistes.

Encadrés par l'association "Liouba Lorr'Ukraine", une quarantaine de jeunes Ukrainiens, âgés de 6 à 15 ans, sont

venus pour une période de deux mois, séjourner en Lorraine.

Les danseurs et chanteurs slaves ont été, comme le veut maintenant la tradition depuis huit ans, répartis dans

des familles d'accueil, situées sur les quatre départements et scolarisés pendant le mois de juin afin de parfaire leurs connaissances de la langue française. Puis dès le mois de juillet, le groupe a commencé sa tournée de spectacles dans le Grand Est.

### Une salle comble

Les dirigeants de la salle Ernest-Lambert, ont soutenu cette action et ont ainsi programmé le concert de la troupe ukrainienne. C'était dans une salle comble que la troupe s'est produite, les spectateurs ont été littéralement subjugués par les jeunes artistes.

Durant deux heures, des danseurs, des chanteurs, des acrobates et des contorsionnistes se sont succédé sur scène avec des costumes d'une beauté extrême, riches en couleurs, en paillettes, dentelles et broderies locales, et réalisés pour la plupart par les jeunes eux-mêmes.



Le public très nombreux a été conquis par la superbe prestation des jeunes.



Une soixantaine d'enfants ukrainiens ont séduit le public castlinien avec des danses folkloriques de grande qualité.

Une grande diversité de danses populaires ukrainiennes et également russes composaient ce douzième et dernier concert de la troupe, le tout entrecoupé par des démonstrations époustouflantes

de l'école de danse acrobatique.

La salle littéralement debout en fin de spectacle a applaudi chaleureusement le final, ébloui par une telle qualité chorégraphique et musicale.

# Talents d'Ukraine

Deux écoles de danse et d'art du cirque sont les invitées de l'association Liouba Lorr'Ukraine. A applaudir ce soir au Théâtre.



Des contorsions toutes plus spectaculaires les unes que les autres exécutées avec beaucoup de grâce.

Quand il parle de l'Ukraine, le Barisien Daniel Bedelem, président de l'association Liouba Lorr'Ukraine, a le regard qui se met à pétiller. Un peu plus s'il vient à évoquer les liens qui unissent depuis bientôt dix ans la Lorraine et cette contrée slave. Et encore plus s'il raconte tout le talent dont font preuve les élèves des différentes écoles d'art.

« Nous ne faisons pas dans l'assistanat, dans l'accueil d'enfants malades, d'autres associations le font très bien. Nous, notre objectif est de favoriser les échanges culturels entre la France et l'Ukraine. » En organisant des échanges réciproques, afin que deux pays découvrent une culture qui

n'est pas la leur. Ce qui passe par l'accueil, chaque année, de jeunes Ukrainiens en Lorraine, ceux-là même qui fréquentent des prestigieuses écoles de danse, de cirque... et qui se donneront en spectacle, ce soir sur la scène du Théâtre.

### A couper le souffle

Un spectacle de deux heures fait de danses folkloriques, durant lequel le public ne manquera pas d'admirer les costumes chatoyants. « Des costumes réalisés par les familles de ces jeunes que nous aidons en leur trouvant le tissu par exemple. »

Danse donc, avec les jeunes de l'école Vesnianka, mais



Ils seront une quarantaine de jeunes Ukrainiens à offrir leur talent et leur sourire ce soir à Bar-le-Duc.

aussi musique ou encore chants avec Victor, jeune talent de 13 ans qui chez lui a remporté un prix national en chants traditionnels et classiques ou encore Dacha, 9 ans de l'école de chant de Mené. « Rien à voir avec des spectacles de fin d'année d'écoles », prévient Daniel Bedelem, ces jeunes-là ne sont pas des graines de stars, mais de vraies graines de talent, made in Ukraine, dans la plus pure tradition des pays slaves. Tout comme les contor-

nionnistes de l'école Fiesta qui laisseront bouche bée les spectateurs tant leurs numéros sont époustouffants.

Au total, 42 jeunes qui sont arrivés en Lorraine fin juin et qui découvrent la région en séjournant dans des familles d'accueil avant de se produire à plusieurs reprises. Et ce gratuitement. « On n'est pas des tourneurs, l'entrée aux spectacles est libre, les communes qui nous accueillent payent juste le transport et à la fin

du spectacle le public est invité à donner s'il a envie, s'il a aimé ». Et les fonds collectés permettent la prise en charge de leur séjour en France, du voyage, mais aussi la rénovation de locaux ou encore l'apprentissage du français. Le public aimera n'en doutons pas, ces jeunes ont aussi la réputation de faire salle comble !

**Karine DIVERSAY**

● Sourires d'Ukraine ce soir jeudi 17 juillet à 20 h 30, au Théâtre. Entrée libre.

Est Républicain 20 juillet 2008

## SPECTACLES

# Emouvante Ukraine

Le temps d'un spectacle, l'association Liouba Lorr'Ukraine a permis au public de découvrir les contrées slaves, version danses, chants et contorsions.



Les jeunes ont époustouffé le public par leur talent. Photos Nicolas BARREAU

Jeudi soir, le sourire était sur la scène du Théâtre incarné par la quarantaine de jeunes Ukrainiens tous issus d'écoles d'art et invités de l'association Liouba Lorr'Ukraine. Il était aussi dans la salle, où trois cents personnes avaient eu envie d'assister à deux heures de voyage en terres slaves. Entre danses folkloriques, numéros de contorsions mais aussi chants, ils se sont délectés des prouesses des jeu-

nes artistes aux costumes chatoyants. Si l'assistance était moyennement fournie par rapport aux autres spectacles que l'association que préside Daniel Bedelem organise, celui-ci attribue ça à la nouveauté. « C'était une première, il faut que les gens apprennent à nous connaître, que le bouche-à-oreille fasse son effet ». Mais cette première venue reste tout de même très posi-



Quelque trois cents personnes pour cette première.

tive pour l'association qui du fait de l'entrée libre au spectacle a récolté un peu d'argent pour contribuer au fonctionnement de l'association et surtout à la venue en Lorraine de ces jeunes artis-

tes. « Nous avons surtout eu l'occasion d'entrer en contact avec sept familles d'accueil septennales et avec l'adjoint au maire en charge de la culture qui s'est dit très intéressé par notre

association ». Autant d'éléments qui laissent à penser que de prochains sourires venus d'Ukraine illumineront la ville par leur talent.

K.D.

# Feu d'artifice ukrainien

À Belleville, plusieurs centaines de spectateurs enthousiastes ont apprécié le cocktail de danses et de contorsions. Un spectacle éblouissant.



De somptueux costumes pour les danses traditionnelles présentées par la troupe Vesnianska.

Au moment du final du spectacle gratuit donné par une cinquantaine de jeunes Ukrainiens pendant plus de deux heures à la sal-

le Convard de Belleville, plusieurs centaines de spectateurs étaient debout et tapaient dans leurs mains pour saluer le bouquet multicolore occupant la scène : un vrai feu d'artifice !

De nombreuses personnalités s'étaient déplacées pour prendre place aux côtés d'Yves Peitier, hôte de l'association présidée par Daniel Beddelem, « Liouba Lorr'Ukraine », qui proposait ce spectacle en clôture de séjours effectués comme chaque année en Lorraine. Thomas Campeaux, secrétaire général de la préfecture, constatait : « Epoustouffant ! Je ne m'attendais pas un tel niveau de professionnalisme... » Impression partagée par le président du conseil général, Christian Namy : « Un vrai moment de bonheur, une soirée extraordinaire grâce à des



Une sculpture vivante et radieuse.



Les gymnastes de l'école de cirque de Mena allient performance et grâce.

jeunes qui respirent la joie de vivre. »

Et pourtant, pour les deux écoles de danse d'une part, et de cirque d'autre part, du nord-est de l'Ukraine, les résultats sont liés au travail exigeant qui est la règle dès le plus jeune âge. Ceci explique la qualité des chorégraphies et des évolutions des gymnastes qui ont arraché au public meusien des exclamations admiratives à chaque instant.

## « Une vraie fête »

Une vraie récompense pour les bénévoles qui accompagnent la tournée d'une quinzaine de specta-

cles, comme le Vosgien Jean-Claude ou le Meurthe-et-Mosellan Pierre, dont les familles ont accueilli des enfants ukrainiens et qui, le temps de la tournée, se sont transformés en techniciens et manœuvres. « Mais c'est une vraie fête pour nous », ont-ils avoué.

Après l'accueil par le président Daniel Beddelem, flanqué d'une jeune Ukrainienne qui a remercié le public dans un français impeccable, le spectacle a débuté, alternant les danses populaires et les exploits acrobatiques. Avec des intermèdes joyeux confiés à

de jeunes mimes, ou des chansons interprétées par le talentueux Victor et la jeune Dasha.

Un spectacle exigeant pour les artistes, mais toujours donné avec un sourire radieux.

Yves Peitier, en guise de reconnaissance pour l'accueil de la troupe par sa commune dans le cadre d'une convention, a reçu quelques cadeaux typiques. Et, en quittant la salle, les spectateurs ont pu remercier l'ensemble des acteurs en achetant des produits de l'artisanat ukrainien exposés sur place. Une manière de soutenir l'association « Liouba Lorr'Ukraine ».

**Animations**

L'association Liouba Lorr'Ukraine et la ville de Lexy présentent

# Sourire d'Ukraine

DANSE ET FOLKLORE UKRAINIEN

De Kiev à la Lorraine, les ballets d'Ukraine sont de retour. VESNIANKA la prestigieuse école de Tchernigov et les contorsionnistes du collectif FIESTA, vous émerveilleront le temps d'une soirée. Dépaysement, rythmes, costumes chatoyants, deux heures de spectacles inoubliables.

**LEXY**  
**mercredi 30 juillet**  
**Foyer Municipal**

**ENTREE LIBRE**

**Dates à retenir**



LEXY

## Sous le charme de Kiev

*C'est un public littéralement subjugué qui n'a pas ménagé ses applaudissements aux jeunes artistes venus apporter, avec leur immense talent, de bien beaux sourires d'Ukraine.*

L'association Liouba Lorr'Ukraine a présenté pour la 3<sup>e</sup> fois ce qui se fait de mieux en matière d'écoles de danse et d'art du cirque en Ukraine. C'est une salle comble qui a accueilli les prestigieuses écoles Vesnianka et ses jeunes danseuses et danseurs ainsi que les contorsionnistes de Fiesta venus offrir leur talent au travers d'un spectacle de toute beauté.

Le président de l'association a précisé le but de Liouba Lorr'Ukraine qui permet à de jeunes Ukrainiens d'apprendre la langue française en organisant des séjours chez l'habitant. Durant ceux-ci, des regroupements sont prévus en logement collectif pour permettre à la troupe de donner ses représentations parmi lesquelles celle qui a été programmée à Lexy.

La barre a été placée de suite très haut, et si le public est de suite tombé sous le charme des tableaux présentés par l'école de danse caractérisés par un mélange de tendresse, de fraîcheur et d'humour, il a également été subjugué par les jeunes contorsionnistes qui ont présenté des numéros époustouflants dignes des plus grands cabarets parisiens. Cette troupe d'exception qui passe pour être une des plus réputées d'Ukraine a littéralement emballé le public.

Présenté en deux parties, le programme proposé a permis au public d'apprécier un spectacle de danse, d'acrobatie et, pour la première fois, de chant



Les danseurs de Kiev ont enthousiasmé le public de Lexy.

avec la fraîcheur de la petite Dacha et le talent affirmé de Victor, un jeune prodige à la voix exceptionnelle qui ont apporté un plus à un spectacle déjà étonnant. Les tableaux, plus beaux les uns que les autres, qui ont été présentés par de

jeunes artistes de 7 à 17 ans, ont été rehaussés par la qualité des costumes chatoyants. Ils se sont succédé à un rythme endiablé pour le plus grand plaisir d'un public enthousiaste tout au long d'une soirée à couper le souffle. On se demande où ces

jeunes danseuses et danseurs vont trouver autant d'énergie et un si grand professionnalisme pour un si jeune âge et c'est sous un tonnerre d'applaudissements que le tableau final composé des 42 artistes a mis fin au spectacle au grand dam d'un

insatiable public qui en redemandait encore. Et avant que les artistes ne regagnent Mirecourt et l'internat du lycée agricole qui les héberge durant la tournée, la soirée s'est terminée par une réception offerte par la municipalité.

# La danse ukrainienne incendie Flambeau

L'association Louba Lorr'Ukraine organise ce soir un spectacle de danse et de chant ukrainien à l'espace Flambeau. La qualité des jeunes artistes augure des exhibitions de grande qualité.



Le chant et la danse symbolisent un art de vivre en Ukraine.

Déjà, chaque année, je me rends en Ukraine, dans la région Tchernigov, afin de shooter les classes d'enfants qui interviennent dans l'Est de la France et produire dans des spectacles de danse et de chant. Actuellement, 42 élèves âgés de 7 à 17 ans avec trois professeurs de danse et de chants sont présents jusqu'au 2 août. Deux classes. Une tournée vers la danse folklorique ukrainienne classique et l'autre consacrée au cirque avec la technique des contorsionnistes assurent l'essentiel d'un spectacle de deux heures mis au point par les professeurs avec un extrait d'une demi-heure. L'espère que nous allons faire au moins aussi bien que l'an dernier avec plus de 800 entrées à l'espace Flambeau", informe Daniel Bedelem, président de l'association Louba Lorr'Ukraine créée en 1999, avec le soutien de familles françaises qui ont souhaité renforcer des liens avec l'Ukraine que l'actualité avait mis sur le devant de la scène lors de la catastrophe de Tchernobyl.

**250 costumes de scène**  
Fidèles à ses coutumes ancestrales, le groupe slave a



Plus de 250 costumes apportent une note de véricité à un splendide spectacle destiné au public mirecurtien.

choisi de présenter au public un échantillon des danses et des chants qui constituent la richesse de l'Ukraine depuis de nombreuses années. Avec l'aide plus de 250 costumes très caractéristiques de

ses pays de l'ex-bloc soviétique, le public peut ainsi découvrir tout le folklore d'une région où la danse représente un moyen d'expression incontournable. Constitué de trois quarts

de filles, le groupe démontre une richesse impressionnante dans le domaine de la diversité. "Les jeunes filles et garçons s'entraînent trois à quatre fois par semaine. Les plus doués et motivés poursuivront leur carrière après l'école. De plus, trois chanteurs et chanteuses apportent une note supplémentaire de qualité dans le spectacle", poursuit le président.

#### Découverte de la France

Parmi les élèves, beaucoup parlent ou apprennent le Français. Avant chaque représentation dans l'Est de la France, le groupe prend le temps de découvrir les richesses culturelles de la région locale en visitant les attractions du lieu où se situe leur spectacle. "Les jeunes apprécient énormément l'accueil de la population ainsi que le lycée agricole qui nous héberge et la municipalité de Mirecourt qui met à notre disposition l'espace Flambeau", apprécie le président, Daniel Bedelem.

E. NURDIN

● Spectacle de folklor de danses, chants et contorsionnistes ukrainiens, ce soir à 20 h 30, à l'espace Flambeau. Entrée gratuite.

## Des bénévoles exécutent le grand écart

L'organisation de spectacles de danse et de chants exige un encadrement à la hauteur des événements. L'association Louba Lorr'Ukraine assure ainsi toute la logistique nécessaire à l'hébergement, aux déplacements et à la nourriture d'un groupe de jeunes danseurs, chanteurs et professeurs ukrainiens présents pour la circonstance. La réflexion des organisateurs a même permis de résoudre le problème lié à la durée de conduite des chauffeurs de car. C'était pour cette raison que le groupe slave a dû régulièrement manger à 11 heures afin de respecter les temps de conduite imposés par la législation du code de la route pour les transports en commun.

Tout d'accord hébergé par des familles d'accueil lors des deux premières semaines, la quarantaine de jeunes artistes ukrainiens

a ensuite intégré les locaux de l'internat du lycée agricole mirecurtien. Les repas sont, quant à eux, pris à l'espace Flambeau grâce au concours de bénévoles qui assurent la préparation des menus et l'entretien indispensable pour le service. C'est dans un même élan de solidarité que les membres de l'association Louba Lorr'Ukraine assurent toute l'organisation des deux spectacles prévus au cours du mois de juillet dans un état d'esprit convivial.

E.N.

**Une quinzaine de bénévoles assurent toute la logistique nécessaire à l'accueil de la quarantaine d'Ukrainiens présents lors de ce séjour artistique.**



Est Républicain 17 juillet 2008

Les petites danseuses et contorsionnistes du groupe Yunost sont arrivées dans leurs familles d'accueil. Elles passeront deux mois chez leurs hôtes et alterneront les entraînements et les spectacles ainsi que l'apprentissage du français car leur voyage est également un séjour linguistique.

Une quarantaine de jeunes et quelques adultes forment cette délégation invitée chaque année par l'association Louba Lorr'Ukraine et son président, M. Bedelem de Racécourt. Les petits artistes sont répartis dans toute la Lorraine et quelques uns d'entre eux dans le secteur mirecurtien, à Mattaincourt, Hagécourt, Puzieux, Chef-Haut.

Marie-Odile Vuillemin de Mattaincourt et Anne-Marie Jaquemin d'Hagécourt accueillent, en compagnie de Colette Zamaron, Katia, Léna et Lili, trois adorables petites poupées ukrainiennes que les gens pourront bientôt voir sur scène. En effet, la troupe d'artistes sera en spectacle le



Les danseuses se produiront en spectacle le 25 juillet à l'espace Flambeau devant 500 spectateurs.

25 juillet à l'espace Flambeau de Mirecourt pour présenter

une revue de leurs derniers numéros devant environ

500 spectateurs, comme chaque année.

## SPECTACLE

## Vent d'Est

*Comme l'an passé, les ballets d'Ukraine sont en tournée en Lorraine. Les jeunes artistes se sont retrouvés au lycée agricole de Mirecourt.*

Vesnianka et Fiesta viennent d'Ukraine. Elles ont fait salle comble ces deux dernières années et pour leur troisième saison en Lorraine, elles comptent bien réitérer l'émerveillement qu'elles procurent le temps d'une soirée.

Ni brune, ni blonde. La première est une troupe issue de l'une des meilleures écoles de danse d'Ukraine ; la seconde, une formation de la prestigieuse école du cirque de Tchernihov. Sur scène, le tout forme un mariage exceptionnel.

Toujours sous l'égide de l'as-

sociation Liouba Lorr'Ukraine et à l'image des deux années écoulées, les jeunes artistes viennent de se retrouver au lycée agricole de Mirecourt, leur lieu de séjour durant la tournée. Et tous ne sont pas totalement dépaysés, certains venant de séjourner dans des familles d'accueil lorraines.

Tendresse, fraîcheur, humour, acrobaties, danses, costumes originaux garantissent un événement unique pour petits et grands.

● Entrée libre excepté à Châtenois, 5 €.



Acrobates et contorsionnistes de Fiesta à l'entraînement.

## Un calendrier chargé

Jeudi à 20 h 30 salle Dumas à Bar-le-Duc.

Vendredi à 20 h 30 salle Valcourt à Toul.

Samedi à 20 h 30 au Trait d'union à Neufchâteau.

Dimanche à 16 h sur le parvis Notre-Dame à Sion.

Mardi 22 juillet à 20 h 30 foyer municipal de Badonviller.

Jeudi 24 juillet à 20 h 30, hall des sports de Belleville-sur-Meuse.

Vendredi 25 juillet à 20 h 30 Espace Flambeau à Mirecourt.

Samedi 26 juillet à 20 h 30 salle omnisport à Saulxures-lès-Nancy.

Dimanche 27 juillet à 16 h, galerie thermique à Vittel.

Mercredi 30 juillet à 20 h 30 salle des fêtes de Lexy.

Jeudi 31 juillet à 20 h 30 salle Lambert à Châtenois.



Comme à Mirecourt, des heures de travail pour produire un spectacle inoubliable.

## SPECTACLE

### Danses slaves et contorsions au Trait d'Union ce soir

Rendez-vous incontournable de l'été, le spectacle "Sourire d'Ukraine" revient au Trait d'Union, ce soir à 20 h 30. Invitée par l'association Liouba Lorr'Ukraine (dont le nom signifie "Amour entre Lorraine et Ukraine"), développant un partenariat linguistique et culturel entre la France et l'Ukraine, la troupe de quarante-deux jeunes Ukrainiens s'apprête à charmer, une fois de plus, son public.

Dépaysement assuré pour les spectateurs qui se retrouveront transportés dans des contrées slaves, dès que l'école de danse de Vesnianka (l'une des meilleures de son pays) et l'école du cirque Fiesta de Mena s'empareront de la scène. En plus de deux petits chanteurs bourrés de talent, une quarantaine de jeunes danseurs et contorsionnistes, vêtus de costumes flamboyants réalisés par leurs familles, vont évoluer sur des musiques traditionnelles des Pays de l'Est (Russie, Ukraine, Moldavie...). Les uns joueront la carte du folklore avec des danses populai-

res et entraînant. Les autres se lanceront dans des numéros époustouflants, mêlant grâce et contorsions.

L'objectif de cette soirée en particulier et de leur tournée en général, est double. Le but est à la fois de faire connaître la France à des enfants, et de faire découvrir la culture ukrainienne en Lorraine. Ainsi l'association Liouba Lorr'Ukraine accueille-t-elle chaque année deux écoles originaires de ce pays. Ces écoles préparent les enfants et adolescents aux métiers de la danse et du cirque, et les plus doués d'entre eux rejoindront plus tard l'école du cirque ou l'opéra-ballet de Kiev. La première quinzaine du séjour, les enfants sont reçus dans des familles d'accueil dans les quatre départements lorrains. Ensuite, l'ensemble chorégraphique se recompose. Et pendant cette deuxième période, les jeunes danseurs se produisent en spectacle dans la région.

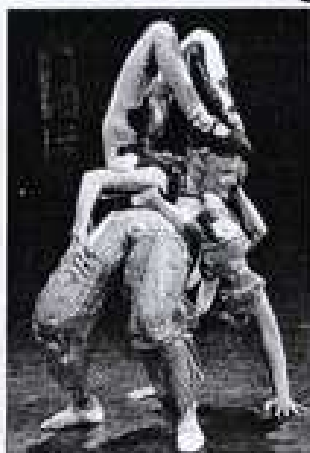
• Ce soir à 20 h 30 au Trait d'Union, spectacle "Sourire d'Ukraine", proposé dans le cadre des Estivales. Entrée libre. Attention, le nombre de places est limité.

Le numéro de contorsionniste de l'école du cirque de Mena vient de remporter à Kiev le grand prix national.





## Estivales : Des ballets, des contorsions et de magnifiques sourires



«Des contorsions à couper le souffle»

Spectacle hors du commun offert aux néocastriens par deux écoles de danses ukrainiennes.

Le Trait d'Union a encore affiché complet pour le spectacle de ballets ukrainiens, proposé dans le cadre des Estivales. Malheureusement les Services Culturels de la ville ont dû refuser du monde.

L'association Liubna Lorr/Ukraine accueillait cette année encore, Liubistok et Fiesta, deux ensembles chorégraphiques ukrainiens parmi les plus prestigieux.

Liubistok la prestigieuse école de danse de Kiev a produit tout au long du spectacle des ballets dont la qualité et l'originalité des costumes ont charmé un public sensible à la tendresse, la



«Des spectateurs sous le charme !»

fraîcheur et l'humour qui caractérisent cette troupe extraordinaire. L'ensemble des artistes contorsionnistes du Cirque "Fiesta" de Mena ont émerveillé les néocastriens par leurs prouesses et leurs numéros. Nul besoin d'artifices ou d'effets spéciaux, les costumes flamboyants et les musiques traditionnelles ont conduit le spectateur dans un voyage imaginaire.

Les acrobates et les contorsionnistes ont de nouveau fait frémir avec leurs numéros époustouflants, dignes des plus grands cabarets du monde. L'Ukraine d'hier et d'aujourd'hui, avec son folklore et ses danses populaires, à l'instar du « Gopak », une danse tradi-



«chant et danse»

tionnelle symbolisant l'audace, la force et la bienveillance du peuple ukrainien a laissé petits et grands

sous le charme. Un événement exceptionnel qui a enchanté petits et grands. (JLM)

## SPECTACLE

### Des sourires venus d'Ukraine

Le spectacle proposé par Liouba Lorr'Ukraine, composé de danses et d'arts du cirque, connaît un succès incontestable.



Des costumes folkloriques aux superbes couleurs.



Les jeunes contortionnistes présentent des numéros époustouffants.



Une assistance émerveillée.



Les élèves de l'école de cirque Fiesta ont montré tout leur savoir-faire.

Devenus le rendez-vous incontournable des amoureux de la culture slave, les ballets d'Ukraine se produisent à nouveau cet été dans toute la région. Pour la deuxième année consécutive, la prestigieuse école de Tchernigov et l'extraordinaire école de cirque de Mena ont fait école samedi soir à Saulxures-les-Nancy. Plus de 500 personnes sont venues assister « sur sourires d'Ukraine » un spectacle présenté par l'association Liouba Lorr'Ukraine.

Depuis plusieurs années, cette association a développé un partenariat original avec des écoles de danses ukrainiennes, basant son action sur le principe d'échanges culturels entre les deux pays. Grâce au soutien de l'association, 70 enfants bénéficient chaque année d'un séjour culturel et linguistique dans l'Est de la France, tout en ayant la possibilité de se produire dans les principales villes de Lorraine. Les jeunes danseurs et contortionnistes ont eu à cœur de montrer aux spectateurs leur amour pour la France en offrant une prestation de grande qualité, fruit de plusieurs années de travail. Ventsjanka figure parmi les écoles les plus renommées d'Ukraine. Réputé pour la qualité de ses costumes, cet ensemble a interprété des danses originaires d'Ukraine, de Russie, de Moldavie et d'autres régions du monde. Les enfants ont rivalisé d'adresse et de virtuosité à travers le folklore ukrainien d'hier et d'aujourd'hui, à l'image du « Gopek », cette danse traditionnelle symbolisant l'aisance, la force et la bienveillance du peuple ukrainien.

Puis les jeunes contortionnistes de l'école de cirque « Fiesta » se sont succédés sur la scène. D'un niveau technique exceptionnel, la troupe a offert des numéros époustouffants dignes des plus grands cabarets parisiens.

#### Des voix exceptionnelles

Cette école est souvent qualifiée d'exemplaire, car rare sont les collectifs de danse qui atteignent ce niveau de perfection. Et pourtant les moyens mis à la disposition des enfants et de leurs professeurs sont extrême-

ment réduits. Les entraînements se déroulent quatre fois par semaine et sont encadrés par Angela Teiguipa et Youri Tchouahik, les chorégraphes. Danses rythmiques en hommage à la France et compositions originales ont émerveillé le nombreux public le temps d'une soirée inoubliable.

Victor Mostika, le jeune prodige à la voix exceptionnelle a interprété « Ave Maria » un des chefs-d'œuvre du patrimoine classique. Agé de 13 ans seulement, Victor Mostika, élève de Vladimir Gritshko, est l'une des plus belles voix d'Ukraine.

La petite Dacha Pessotaka, élève de l'école de musique et de chant de Mena a enrichi l'assistance par son énergie et son dynamisme. Un vrai moment de plaisir ! Les spectateurs ont pu profiter au travers ce concert tout au long de la soirée de l'ampleur du travail accompli par ces jeunes artistes qui pour la plupart découvraient la France pour la première fois. Nul besoin de magie ou d'effets spéciaux, les costumes flamboyants et les musiques traditionnelles nous ont transporté pendant deux heures dans un voyage féérique.

TOUL (54)

TOUL

# Epoustouflante Ukraine !

Etoffes chatoyantes, numéros d'une précision mécanique. Les « Sourires d'Ukraine » ont transporté la salle Valcourt en terre de féerie, le temps d'une soirée.



Plus de 800 personnes...

Quand on lui demande ce qu'elle retiendra de sa première venue en France, Irina répond : « Un fiocco ! Il s'appelle Hugo, il est Voisgien ».

Irina a six ans. Gymnaste et contorsionniste, elle est la benjamine de l'école de cirque Fiesta, venue de la ville de Ména au nord de l'Ukraine.

Invités par l'association Liouba Lorr'Ukraine, 42 enfants issus des écoles de danse « Vesnianka » de Tchernigov et de cirque « Fiesta » de Ména, sont arrivés le 28 juin en Lorraine.

Accueillis dans des familles vosgiennes, ils sillonnent la région tout le mois de juillet,

pour présenter leur spectacle « Sourires d'Ukraine », mais aussi aller à la rencontre de la Lorraine et de ses habitants.

La petite Irina, a été accueillie dans une famille de Celles-sur-Plaine, où elle a pu goûter aux joies des baignades dans le lac et déguster quelques spécialités vosgiennes...

## Le traditionnel Gopak

A l'heure d'entrer en scène, tous ont revêtu leurs chatoyants costumes.

En coulisses, dans de joyeux conciliabules, les acrobates s'étreignent, les danseuses répè-

tent quelques pas et recoivent les dernières recommandations de leurs chorégraphes, Galina Issouпова et Angela Tsiguipa.

Vendredi soir, ils ont enchanté la foule nombreuse, venue les applaudir à la salle Valcourt.

Les danses slaves, comme la « Desna » (au nom d'une rivière), ou encore la célèbre danse du « Gopak » se sont enchaînées dans des rythmes endiablés.

Les acrobaties d'une précision mécanique ont époustoufflé le public.

Irina, la contorsionniste, a bluffé les amateurs d'acrobates, jouant la « Poupée de chiffon ».

La gymnaste est arrivée sur scène emballée dans un paquet cadeau à peine plus grand qu'une boîte à chapeaux !

Le jeune Victor Mostika (12 ans), vainqueur du concours « un pas vers les étoiles » (équivalent ukrainien de la Star Academy) a conquis petits et grands en interprétant « L'Ave Maria » de sa voix cristalline.

Une soirée placée sous le thème de la féerie qui s'est déroulée dans la chaleur et la bienveillance du peuple ukrainien.

Chaleur et bienveillance aussi, de l'association Liouba Lorr'Ukraine, qui depuis de nombreuses années, récolte des fonds pour venir en aide à des écoles régionales.

« Cette année, nous avons pu renouveler le stock de chaussures de l'école de danse de Tchernigov », se réjouit Daniel Beddelem, président de l'association.

A Ména, ce sont des sanitaires neufs qui ont pu être financés dans le centre culturel de la ville.

Autant d'échanges fraternels, qui ont su, depuis de nombreuses années, créer des liens profonds entre la vil-



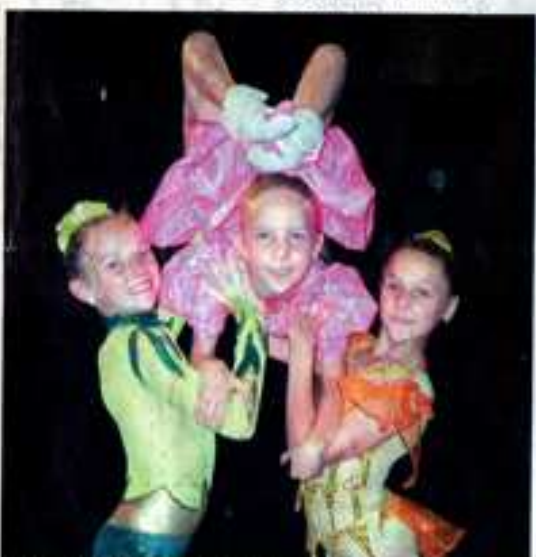
Artème et Roman en costume traditionnel russe.



Les danses s'enchaînent sur des rythmes endiablés.



Tous les costumes sont cousus par les familles des danseurs. Les broderies sont faites par les enfants.



Irina, au centre, est, à 6 ans, la benjamine.

le de Toul et la peuple ukrainien.

Stéphanie SCHMITT  
■ « Sourires d'Ukraine » en tournée : le mardi 22 à Ba-

donviller, le jeudi 24 à Belleville-sur-Meuse, le vendredi 25 à Mirecourt et le samedi 26 juillet à Saulxures-les-Nancy.